

La Belgia viva anc adina

Stadi debel e resistant

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **L'istoricher Tony Judt (1948-2010, New York University), specialist da l'Europa contemporanea, è mort massa giuven pervi d'ina greva malsogna. Ins po dentant enonuscher sia ovra grazia ad in'ediziuin tudestga da ses essais (1). El aveva studegià en Frantscha ed ha scrit davart il passà da lez pajais, resguardond però er auters pli pitschens, sco la Belgia, l'Israel e la Rumenia. Ses bab era naschi ad Antwerpen; era Tony ha vivi en Flandra.** L'ediziuin tudestga surmenziunada cuntegna in essai davart la Belgia, publicità l'emprim il 1999 (2) ed anc adina actual (pp. 234-249). I suonda in'analisa.

In pajais garegià

Judt punctuescha: «L'existenza da la Belgia è dapli che mo in schabetg istoric. Ella è naschida 1831 suenter ina cunvenientscha da las pussanzas da lezza giada (...). Suenter la fin da l'imperi da Carl il grond [†1814] avev'ins garegià ses intschess per tschientaners: Differents retgs franzos, ils Habsburg spagnols ed austriacs, Napoleun [†1821], ils Ollandais (...) e finalmain Hitler [†1945] (...). La Belgia da 1831 sa fundava sin in dretg d'eleger fitg limità che garantiva pussanza ed influenza a la burgaisia commerziuala ed industrialia francofona (...). Ins ha extendì lez dretg 1919 a tut ils umens e 1948 a tut las femnas (...). A travers tut las organisaziuns socialas e politicas passa l'auta barriera da la lingua (...). Jau hai vivì a Zedelgem, betg lunsch davent da Brugge e mo ventg minutas d'auto davent da la provinza francofona da Hainaut. A Zedelgem hai entupà blera glied che na saveva u na leva discurren franzos. Vallons anc bler pli numerus na

san betg flam, e la chapitala Bruxelles/Brussel, uffizialmain bilingua, è atgnamain in'enclava francofona en territori flam. En il 18avel tschientaner steva [la pli gronda part da] l'intschess sut la curuna austriaca, cun il franzos sco lingua giuridica da Flandra e Vallonia. L'anneziun a la Frantscha silsuenter ha amplifitgà lez svilup. Religiun e disfidanza separevan ils catolics flams da l'ambiziusa monarchia protestanta ollandaisa; perquai hani l'emprim beneventà l'indipendenza da la Belgia. Sia industrialisaziun ha rinforzà la posiziun predominanta dals francofons. Ils povers purs flams èn emigrads en Vallonia, coc da la ritgezza beltga cun sias industrias (...). I n'è betg per cas che blers Vallons oz portan numns flams» (pp. 235-238).

Il moviment flam

Il 1893 ha in'extensiun dal dretg da vuschar stimulà blers Flams da cumbatter la discriminaziun da lur lingua. Judt: «La Belgia era in stadi francofon; la constituiziun prescriveva expressamain da duvrar il franzos per fatschentas da la regenza ed affars giudizials. I n'era betg grev per il moviment a favur da lingua ed identitad dals Flams, naschi en la mesadad dal 19avel tschientaner (...), da punctuar ils dischavantatgs da lur status. Ils Flams na chapivan betg debattas giudizialas per franzos, l'instrucziun superiura era facticamain francofona, l'economia francofona resguardava mo ses interess sin donn e cust dals Flams. Cur ch'ils imports americans da furment han en-tschavì a ruinar ils purs flams, ha la regenza a Bruxelles refusà da decretar dazis da protecziun per na ristgar repressalias cunter exportaziuns vallonas (...). La refurma dal dretg d'eleger (1891) ha favurisà cleramain ils Flams; lur ha il stadi stuì resguardar lur



La charta linguistica da la Belgia.

MAD

postulats. 1913 è il flam vegnì linguatg uffizial da las scolas, dretgiras ed autoritads flamas. 1932 è'l vegnì prescrit sco lingua obligatorica da las scolas flamas (...). Suenter 1950 han ins serrà las minieras da charvun en la Vallonia; 200'000 plazzas da lavur èn idas a perder. Ils fundaments da las pussantas industrias beltgas (...) èn facticamain svanids (...). La Flandra percenter po s'allegrar d'in progress remartgabel (...). Citads sco Antwerpen e Gent prospereschon grazia a la creschientscha dal sector da servetschs (...). Dapi ils davos onns tschinquanta dal tschientaner passà è la Belgia dal nord dominante (...). Cun set midadas constituiziunalas en mo trenta onns è il stadi unitar beltg vegnì federal. Il resultat è ordvart cumplitgà. I dat trais regiuns: Flan-

dra, Vallonia e Bruxelles/Brussel chapitala, mintgina cun in agen parlament. Tiers datti trais cuminanze: La flama, la francofona e la germanofona – questa davosa cun var 65'000 olmas; mintgina ha in agen parlament. Regiuns e cuminanze n'èn betg congruentas: I dat germanofons en Vallonia ed insaquantas vischnancas francofonas (...) en Flandra. Per tuttas han ins decretà dretgs spezial, concessiuns e protecziuns. Flandra e Vallonia èn facticamain monolinguas – cun las excepziuns surmenziunadas. La chapitala, uffizialmain bilingua, dumbra var 85% francofons» (pp. 239-241).

Co tegna il pajais ensemen?

La Belgia dumbrava 2016 passa 11 miliuns olmas cun 11,6% umans immi-

grads. La chapitala dumbra passa 1 miliun olmas, Antwerpen var 500'000 e Gent var 250'000. Judt: «Pussantas èn d'ina vart las regiuns (urbanissem, ambient, economia, ovras publicas, traffic, commerzi cun l'exteriur), da l'autra vart las cuminanze (educaziun, lingua, cultura, insaquantas prestaziuns socialas). Il stadi è cumpetent per defensiuin, politica exteriura, taglias, segiranza sociala, giustia ed ils enorms debits (...). La festa naziunala, ils 21 da fanadur, commemore-scha la curunaziun il 1831 da Leopold da Saxonia-Coburg [1790-1865] sco retg dals Beltgs. Quel di tiran si bleras chasas en Vallonia las bandieras, ma jau hai vis fitg paucas en Flandra. Il 1973 ha sia regenza declerà festiv ils 11 da fanadur; lez di ils 1302 han las citads flamas batti retg Filip da Frantscha [1268-1314] a Kortrijk (...) [3]. Tenor la constituiziun beltga basegna la regenza il medem dumber da ministers flams e francofons; mo il primminister duai esser biling – ed è il pli savens in Flam» (pp. 241-242). Dapi october 2014 è primminister però il Vallon *Charles Michel* (*1975 a Namur, chapitala da la Vallonia). Judt manegiava: «Il bainstar gida a tegnair ensemen la Belgia (...). La blera glied po viver ina vita quieta e materialmain segirada» (p. 248). Attentats terroristics succedan en la Belgia, ma er en auters pajais europeics. La Belgia viva anc adina.

1. Tony Judt, *Das vergessene 20. Jahrhundert. Minca* (Carl Hanser, ISBN 978-3-446-23509-0) 2010. Ediziuin originala: *Reappraisals, New York* (The Penguin Press) 2008.
2. En «New York Review of Books», december 1999 (v. era «New York Review of Books», annada 48, nr. 8, matg 2001).
3. Gia Dante Alighieri (1265-1321) exprima ils plants da quatter citads flamas cunter la «mala pianta» da la dinastia dals retgs franzos «Filippi» (Purgatorio, XX, 43-50).